

華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到**  
唐山冬瓜仔  
揀手鮮蓮藕  
花旗臘味肉  
台灣罐頭菓糖

**登市**

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價**  
日本即食水麵  
壹元九包

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**神雕俠侶**  
金庸著  
第六十一回 大俠之女

兩人心靈合一，便似與一而四，四臂的武學高手相鬥一般，是否破敵，殊無把握，此時形勢危急，顧不得自己這套「五輪大轉」尚有許多漏洞，迫得「一試」於探手懷中，其郎郎一陣响亮，空中飛起三隻輪子，他郎郎中却仍是各握一輪，這金銀鐵錫五輪輕重小同，大小有異，他隨聲隨動，輪子出來時忽忽忽，揚揚與小龍女登感眼花繚亂，揚揚與小龍女登感眼花繚亂，揚揚與小龍女登感眼花繚亂...

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
401 Main St.  
電話 MU. 1-6513

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710

家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
請先電約

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7857

最新到  
汽車、家庭、八種或四種身軀錄音帶，包按裝各種汽車立體聲，保證滿意，歡迎外埠。

話，一時猜想不到小龍女懷裡一團嬰兒作甚，但想她身上多了累贅，劍法威力大減，自己大可不必如此懼怕，當下催動金輪，猛向小龍女攻去，揚揚揚揚，將他的攻勢接了過來，一而個個問道：「郭伯伯，伯母大人，你們怎麼了？」小龍女道：「黃幫主扶郭大俠從火窟中逃走……」

廣東麵粉  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 8-3271

全蛋麵  
淨麵  
銀絲麵

大福藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
各種雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

陸羽飯店  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418

地方清潔  
招呼週到  
廚師上等  
著名特製  
廣東羊腩  
粉麵飯  
大講小酌  
額外歡迎

馬國樑代理  
JIM PATTISON 汽車  
MAIN at 18th, VANCOUVER.  
Bus. 879-4233 Res. 327-0544

代理 Pontiac, Buick  
Acedan, Beaumont  
Vauxhall 汽車

專誠為僑胞  
服務解答  
切實車問題  
歡迎垂詢 服務週到  
PHONE: (604) 271-1111

VIADUCT DRUG STORE  
649 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

強華公司  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華機電通公司  
Vancouver Machinery Services  
684-2937

專修各種機器  
工作妥當 價錢公道 服務週到 快捷

廣珍首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MTD-1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

專修各種首飾  
鑲嵌 鑲鑽 鑲寶石  
修理 鑲鑽 鑲寶石

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

黃漢經旅行社  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202

代理保險簽證蓋印文件法術傳譯  
辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務  
旅行社經理 黃永祥

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林君，定能詳詳細細答覆。

吳國華辦事處啟

周愛權  
OPTOMETRIST  
1818 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

承接裝修土木工程  
新電話 878-3422

關伯明  
承接裝修土木工程  
新電話 878-3422